

INNOVATIVE SAUNA TECHNOLOGY

EOS

Herkules S60 / S60 vapor



MADE IN GERMANY

   IP x4

Tisk č.

.: 29343633 / 28.14 1



Návod k obsluze saunového topidla



Obsah

Zamýšlené použití.....	4
Obecná informace	4
Důležité pokyny	5
Elektrické připojení	6
Příklad zapojení saunového systému s Herkules S60	7
Technické specifikace.....	7
Příklad zapojení saunového systému s parou Herkules S60	8
Technické specifikace.....	8
Montáž.....	9
Rozsahdodávky	9
Minimální vzdálenosti	9
Bezpečnostní omezovač teploty	10
Vodovodní přípojka	11
(Pouze parní zařízení).....	11
Montáž ochranného krytu na saunové topidlo.....	13
Provoz finské sauny.....	14
Provoz klimatizace
(pouze Herkules pára).....	14
Plnění výparníku	14
Vyprázdnění výparníku	14
Provoz s výparníkem	15
Odvápnění výparníku	15
Saunové kamny.....	16
Údržba a péče.....	16
Servisní adresa.....	18
Recyklace	18
Záruka.....	18
Postup vrácení zboží (RMA) – Pokyny pro všechna vrácení!.....	19

Vážení zákazníci,
Zakoupili jste si kvalitní technické zařízení, se kterým si saunování užijete po mnoho let. Tato saunová kamna byla navržena a testována podle aktuálních evropských bezpečnostních norem a vyrobena v továrně podle normy řízení kvality DIN EN ISO 9001:2008.

Pro vaši informaci jsme pro vás připravili tento podrobný návod k instalaci a obsluze. Věnujte zvláštní pozornost důležitým poznámkám a informacím o elektrickém připojení.

Přejeme vám stimulující relaxaci a saunovou koupel plnou zážitků.

Zamýšlené použití

Toto saunové topidlo je určeno výhradně k použití pro vytápění saunových kabin ve spojení s odpovídající řídicí jednotkou. Jakékoli použití, které přesahuje toto, je považováno za nesprávné! Ke správnému používání patří také dodržování obvyklých podmínek provozu, údržby a oprav. Výrobce neručí za odchylky, neoprávněné změny a z toho vyplývající škody; toto riziko nese výhradně znečišťovatel.

Obecná informace

Nejprve zkontrolujte, zda saunová kamna dorazila nepoškozená. Poškození při přepravě reklamujte ihned u přepravce nebo kontaktujte společnost, která vám dodala zboží.

Vezměte prosím na vědomí, že optimálního saunového klimatu dosáhnete pouze tehdy, pokud jsou kabina s přívaděným a odváděným vzduchem, saunová kamna a řídicí jednotka vzájemně sladěny.

Poznamenejte si podrobnosti a informace od vašich dodavatelů saun.

Saunová kamna vyhřívají vaši saunu ohřátým konvekčním vzduchem. Z otvoru přívodního vzduchu je nasáván čerstvý vzduch, který vlivem ohřevu (konvekce) stoupá a následně cirkuluje v kabině. Část spotřebovaného vzduchu je vytlačována výstupním vzduchovým otvorem v kabině. Vzniká tak typické saunové klima, ve kterém jsou přímo pod stropem Vaší sauny dosahovány teploty cca 110°C, které vlivem teplotního gradientu v kabině klesají na cca 30-40°C v oblasti nohou. Není tedy nic neobvyklého, když např. teplotní čidlo nad troubou ukazuje 110°C, ale teploměr, který je namontován cca 20-25 cm pod stropem kabiny na stěně sauny, ukazuje pouze 85°C. Teplota koupání při maximálním nastavení teploty v oblasti horní lavice je zpravidla mezi 80°C a 90°C.

Vezměte prosím na vědomí, že nejvyšší hodnoty teploty v kabině jsou vždy nad topidly sauny a že zde se mají namontovat teplotní čidla a bezpečnostní omezovače podle informací v návodu k instalaci řídicí jednotky.

Při prvním zahřátí může vzniknout mírný zápach v důsledku odpařování provozních látek z výrobních procesů. Po tomto procesu vyvětrejte kabinu před zahájením saunování.

Důležité pokyny

- Při neodborné instalaci hrozí nebezpečí požáru! Přečtěte si prosím pozorně tento montážní návod. Věnujte zvláštní pozornost rozměrům a následujícím poznámkám.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi hrozícího nebezpečí.
- Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Instalaci a připojení saunového topidla, ovládací jednotky a dalších elektrických zařízení s trvalým síťovým připojením smí provádět pouze odborník. Nezbytná ochranná opatření podle VDE 0100 v. Je třeba dodržovat § 49 DA/6 a VDE 0100 část 703/2006-2.
- Vytápěcí a ovládací jednotky sauny se smí používat pouze v saunových kabinách vyrobených z vhodného, nízkopryskyřičného a neošetřovaného materiálu (např. severský smrk).
- V saunové kabině smí být instalována pouze jedna saunová pec s požadovaným tepelným výkonem.
- V každé saunové kabině musí být větrací otvory. Větrací otvory musí být vždy umístěny za saunovými kamny, cca 5 až 10 cm nad podlahou. Minimální rozměry větracích otvorů naleznete v tabulce.
- Ventilace je vždy instalována diagonálně přesazená k saunovému topidlu ve spodní části zadní stěny sauny. Ventilace nesmí být uzavřena. Dbejte prosím pokynů od dodavatele vaší saunové kabiny.
- Jedna z ovládacích jednotek specifikovaných později se používá k regulaci nebo ovládání saunového topidla. Tato ovládací jednotka je upevněna na vhodném místě na vnější stěně kabiny, příslušné pouzdro snímače je uvnitř kabiny sauny podle montážního návodu přiloženého k ovládacím jednotkám.
- Pozor: Zakrytí a nesprávně naplněná nádoba na kámen může způsobit požár.
- Před každým spuštěním se ujistěte, že na saunové kamna nebyly položeny žádné předměty.

- Upozornění: Vysoké teploty vyskytující se na saunovém kameni během provozu mohou při dotyku vést k popálení.
- Saunová kamna nejsou určena k instalaci nebo instalaci do výklenku, pod lavici nebo pod šikmou střechu.
- Neprovozujte saunová kamna, když je otvor pro přívod vzduchu zavřený.
- Osvětlení kabiny s příslušnou instalací musí odpovídat DIN EN VDE 0100 T 703 v provedení „odolné proti stříkající vodě“. Ve spojení se saunovým topným tělesem by proto měla být instalována pouze saunová světla s maximálním výkonem 40 wattů.
- Zařízení sauny (saunové topidlo, ovládací jednotka, osvětlení atd.) s trvalým připojením k elektrické síti smí trvale připojit k síti pouze místně schválený elektrikář.
- Všechna spojovací vedení, která jsou vedena uvnitř kabiny, musí být silikonová a vhodná pro okolní teplotu minimálně 170°C. Pokud jsou jako propojovací kabely použity jednožilové kabely, musí být chráněny pružnou kovovou trubicou připojenou k ochrannému vodiči. Minimální průřez připojovacího kabelu a vhodnou velikost kabiny ve vztahu k připojené zátěži v kW naleznete v tabulce.
- Při instalaci saunového topidla zajistěte, aby byla zachována svislá vzdálenost mezi horním okrajem saunového topidla a stropem sauny. Vzdálenost mezi spodní hranou saunového topidla a podlahou naleznete také v rozměrovém výkresu. U stojacích kamen je vzdálenost specifikována podstavcem nebo nožičkami.
- V zásadě je třeba poznamenat, že saunová kamna nesmí být umístěna na podlaze ze snadno hořlavého materiálu (dřevo, plastová podlahová krytina apod.). V podlahové ploše jsou užitečné keramické dlaždice.
- Podlahové vytápění v kabině sauny zvyšuje povrchovou teplotu podlahové krytiny.
- Vzdálenost mezi ochrannou mřížkou nebo lavicí a jinými hořlavými materiály k saunovému kamenu naleznete v rozměrech příslušného saunového kamna. Výška ochranné mřížky musí přibližně odpovídat přední výšce saunového topidla.

- Dodržujte také specifikace a pokyny výrobce kabiny.
- Při čištění součástí s ostrými hranami je třeba přijmout vhodná opatření vlastní ochrany.
- Volně stojící kamna musí být na místě zajištěna proti převrácení.

Pozor: Nálevovou vodou přelévajte pouze oblast kamenů.

Při finské koupeli nikdy nedávejte bylinky a podobně do přijímací misky (pokud tam je). Nebezpečí ohně!

Věnujte pozornost designu kabiny
Zajistěte, aby se skleněné povrchy dotýkaly maximálně 76°C na vnější straně kabiny nechá se zahřát. Pokud je potřeba jsou připojena ochranná zařízení.

Elektrické připojení

Váš elektrikář provede tuto práci bez dalšího vysvětlení v souladu s v.g. schéma zapojení a podle schématu zapojení nalepeného v příslušné řídicí jednotce.

Upozorňujeme však, že z bezpečnostních důvodů nesmí být na vnitřních stěnách kabiny viditelně položeny kabely pod napětím. Z tohoto důvodu jsou ve většině saunových kabin již ve stěnovém prvku s otvorem pro přívod vzduchu vloženy prázdné trubky pro vedení kabelů.

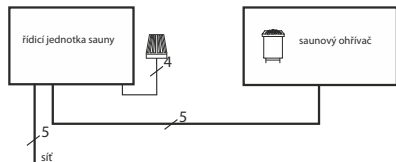
Pokud ve vaší kabině nejsou žádné prázdné trubky, vyvrtejte dostatečně velký otvor ve stěně kabiny přímo u saunového topidla, kudy kabel vychází ze saunového topidla, a vedte kabel tímto otvorem ven a poté do řídicí jednotka. Kabel na vnější straně kabiny, stejně jako všechny ostatní propojovací kabely (přívodní vedení k elektrické síti a osvětlení kabiny), je třeba chránit před poškozením, například uložením do instalačních trubek nebo připevněním dřevěných krycích lišt. Pro dálkové ovládání* smí být saunové topidlo používáno pouze ve spojení s vhodným ochranným krytem nebo systémem S-Guard
*Dálkové ovládání = Nastavení, ovládání a/ nebo regulace zařízení pomocí příkazu, který lze provést mimo zorný úhel zařízení pomocí přenosových médií, jako jsou telekomunikace, audiotechnika nebo sběrníkové systémy. (to zahrnuje i týdenní časovače)

Nebezpečí!

Vážený zákazníku,
Elektrické připojení saunového topidla a ovládání sauny s trvalým připojením k elektrické síti povoluje dle platných předpisů pouze odborník z autorizované elektrotechnické firmy. Dovolujeme si proto upozornit, že v případě uplatnění záruky je nutné předložit kopii faktury od elektrotechnické firmy provádějící práce.

Příklad zapojení saunového systému s Herkules S60

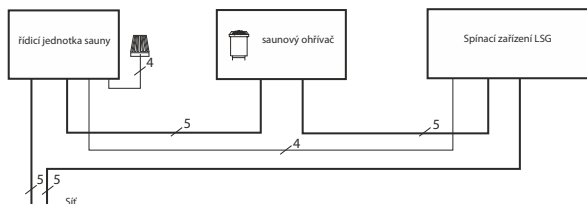
9 kW



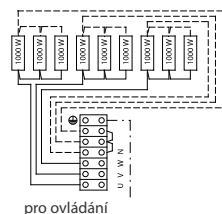
Nebezpečí!

Vždy připojte také nulový vodič N

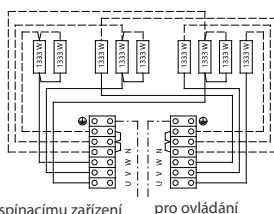
12 / 15 kW



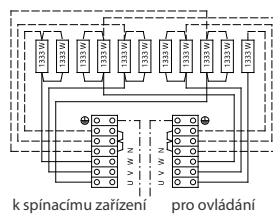
9 kW



12 kW



15 kW



Výkon trouby dle DIN	Elektr. spojení	Řídící jednotka ochrany v A	Ochrana v LSG v A	Připojení sítě - řídicí jednotka	Propojovací síť - LSG	Připojení řídicí jednotky - trouba	Připojení LSG - trouba	Připojení řídicí jednotky - LSG
9,0 kW	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16	--	5 x 2,5	--	5 x 1,5	--	--
12,0 kW			3 x 16		5 x 2,5		5 x 1,5	4 x 1,5
15,0 kW			3 x 16		5 x 2,5		5 x 1,5	4 x 1,5

Všechny informace o průřezích kabelů jsou minimální průřezy v mm² měděného kabelu.

Technické specifikace

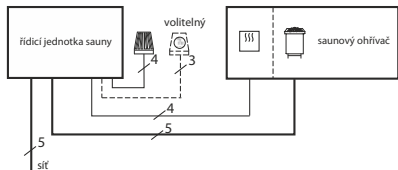
Výkon trouby dle DIN	Instalační rozměry v cm V/S/H	Pro objem kabiny	Minimální množství větrání	Hmotnost bez kamenů a obalu	Kamenná výplň	Je vyžadován jistič (LSG).	Pro použití s ovladači
9,0 kW	85 / 51 / 53	9 - 14 m ³	35 x 6 cm	43 kg	60 kg	Ne	EMOTEC D EMOTEC H EmoTouch II +
12,0 kW		14 - 18 m ³	35 x 7 cm			EMOTEC L09	
15,0 kW		18 - 25 m ³	35 x 9 cm			EMOTEC L09	

Svodový proud: max. 0,75 mA na kW topného výkonu

Saunové topidlo pro použití v rodinných i komerčních saunách

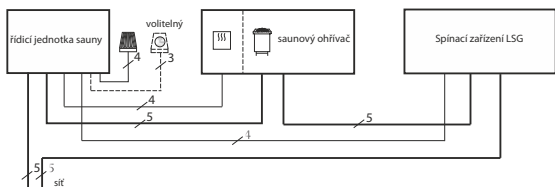
Příklad zapojení saunového systému s parou Herkules S60

9 kW

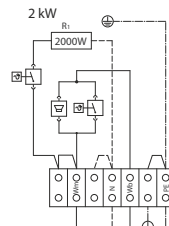


Nebezpečí!
Vždy připojte také nulový vodič N

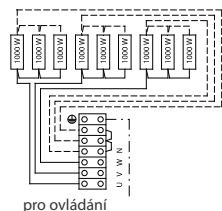
12 / 15 kW



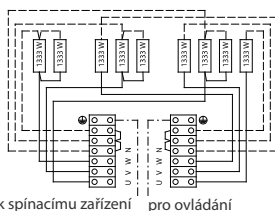
Výparník



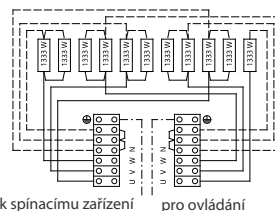
9 kW



12 kW



15 kW



Výkon trouby dle DIN	Výkon výparníku	Elektr. spojení	Řídící jednotka ochrany v A	Ochrana v LSG v A	Připojení sítě - řídicí jednotka	Propojovací síť - LSG	Připojení řídicí jednotky - trouba	Připojení LSG - trouba	Připojení řídicí jednotky - LSG
9,0 kW	2,0 kW	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16	--	5 x 2,5	--	5 x 1,5 & 4 x 1,5	--	--
12,0 kW				3 x 16		5 x 2,5		5 x 1,5	4 x 1,5
15,0 kW				3 x 16		5 x 2,5		5 x 1,5	4 x 1,5

Všechny informace o průřezech kabelů jsou minimální průřezy v mm² měděného kabelu.

Technické specifikace

Výkon trouby dle DIN	Výkon výparníku	Instalační rozměry v cm V/S/H	Pro objem kabiny	Minimální množství větrání	Hmotnost bez kamenů a obalu	Kamenná výplň	Je vyžadován jistič (LSG).	Pro použití s ovladači
9,0 kW	2,0 kW	85 / 53 / 53	9 - 14 m ³	35 x 6 cm	ca. 53 kg	60 kg	--	EMOTEC H EmoTouch II +
12,0 kW			14 - 18 m ³	35 x 7 cm				
15,0 kW			18 - 25 m ³	35 x 9 cm				

Obsah výparníku: max. cca 8l

Svodový proud: max. 0,75 mA na kW topného výkonu

Saunové topidlo pro použití v rodinných i komerčních saunách

Montáž

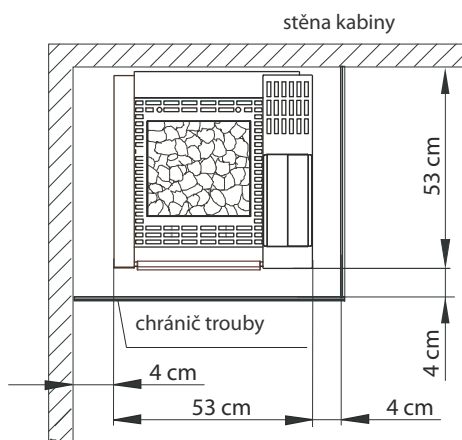
Rozsah dodávky

Součástí dodávky jsou:

- 1 saunová kamna
- 4 jednotky saunových kamenů samostatně v látkovém sáčku
- 1 odpařovací miska

- Dřevěné zábradlí nenahrazuje ochranu proti náhodnému dotyku. V závislosti na individuální situaci instalace musí výrobce kabiny zajistit vhodnou ochranu proti náhodnému dotyku.

Herkules S60 vapor

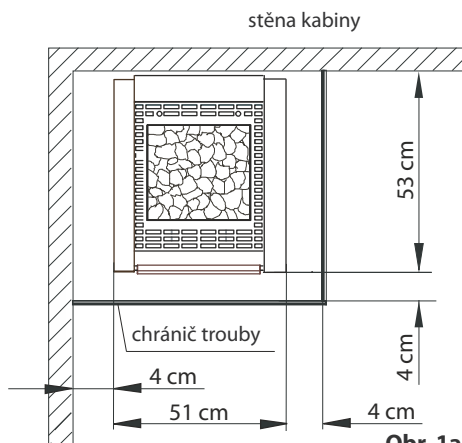


Obr. 1

Minimální vzdálenosti

- Minimální výška saunové kabiny musí být 1,90 m uvnitř
- Při instalaci saunového topidla zajistěte, aby svislá vzdálenost mezi horní hranou saunového topidla a stropem sauny byla minimálně 105 cm a vodorovná (boční) vzdálenost mezi topidly a stěnou kabiny byla minimálně 4 cm (obr. 1).
- Vzdálenost mezi ochrannou mřížkou nebo lavicí a jinými hořlavými materiály od kamen musí být minimálně 4 cm. Výška ochranné mřížky musí přibližně odpovídat přední výšce kamen.

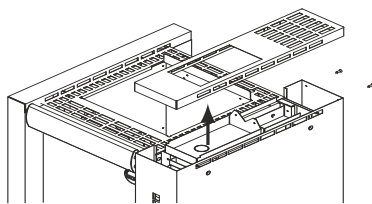
Herkules S60



Obr. 1a

- Připojte propojovací kabel podle schématu zapojení. Na vnitřní straně krytu svorkovnice je nalepeno schéma zapojení.

- Připojte propojovací kabel k řídicí jednotce. Dodržujte předpisy místní EVU a VDE.
- Uzavřete svorkovnici krytem. Použijte k tomu 2 samořezné šrouby.



Obr. 3

Bezpečnostní omezovač teploty

Z bezpečnostních důvodů je v přípojovací skříni výparníku instalován bezpečnostní omezovač teploty (STB). V případě, že vaporizér nevykazuje žádnou funkci, nejprve zkontrolujte STB. Po spuštění se musí mechanicky resetovat.

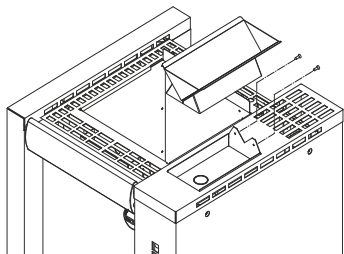
Pozor!

Před zahájením práce odpojte celý systém od napětí

Pro přístup k elektroinstalační krabici výparníku je nutné sejmout kryt na pravém bočním panelu.

Nejprve povolte dva zadní upevňovací šrouby na základně odpařovací misky.

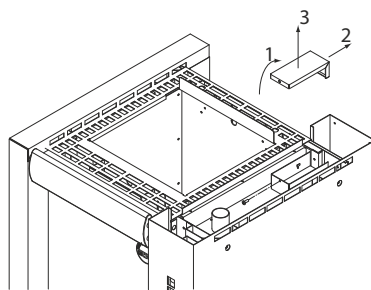
Nyní lze základní rám kompletně sejmout i s miskou výparníku (obr. 2).



Obr. 2

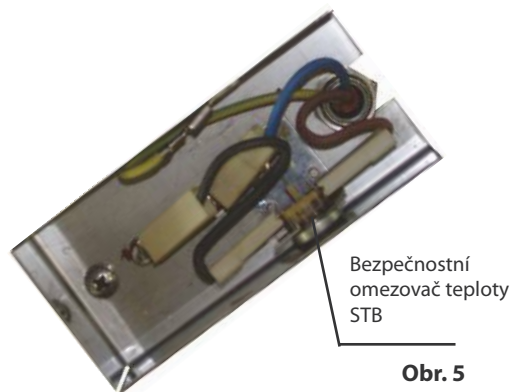
Chcete-li kryt sejmout, povolte také dva šrouby na zadní straně. Kryt lze nyní sejmout směrem nahoru. Nyní jednoduše vytáhněte misku pro sběr vody nahoru a ven z trubice výparníku (obr. 3).

Povolte upevňovací šroub krytu přípojovací krabice a otevřete přípojovací krabici (obr. 4).



Obr. 4

STB se resetuje zatlačením zadního kolíku do pouzdra, dokud neucítíte cvaknutí - ucítíte odpor.



Obr. 5

Vodovodní přípojka

(Pouze parní zařízení)

Položka č. 94 4779

S touto pevnou přípojkou vody máte možnost trvalého zásobování vodou.

Důležité pokyny:

Je třeba dodržovat předpisy EN 1717 a DIN 1988 část 4. Je třeba přijmout vhodná opatření, aby se zabránilo zpětnému toku vody do potrubního systému pitné vody. K tomu jsou vhodné např. trubkové odlučovače nebo systémové odlučovače. V případě potřeby se zeptejte svého dodavatele pitné vody nebo prodejce sanitární techniky.

Pevná přípojka vody pro následnou instalaci na ... S60 pára Trouby s výparníkem pro automatické plnění výparníku z vodovodního řadu.

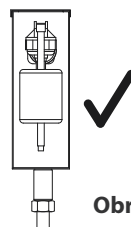
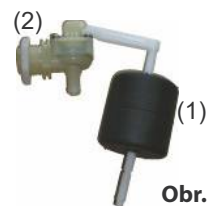
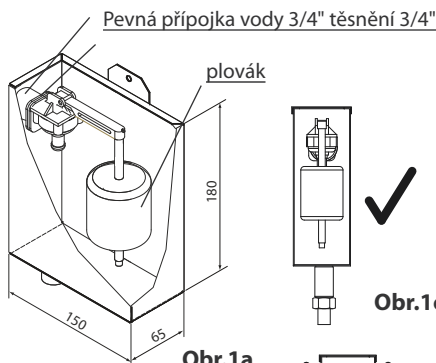
Plovákový ventil (1) otevírá nebo zavírá ventil (2), takže nádrž je vždy plná.

Hladinu vody lze regulovat otáčením plováku.

Přípojení hadice: 1/2" závit

Montáž

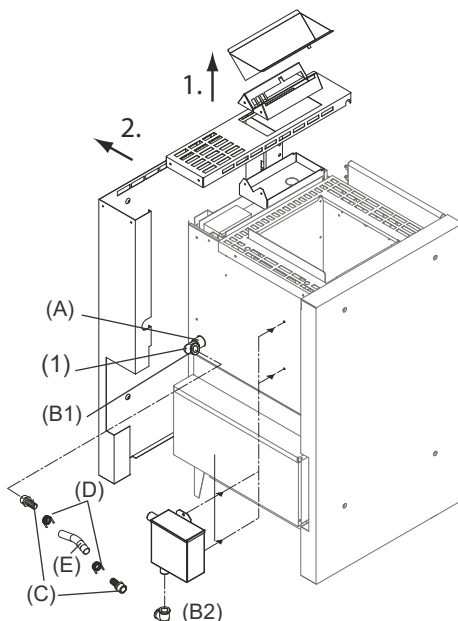
- K utěsnění všech šroubových spojů použijte běžně dostupnou teflonovou těsnicí pásku.
- Odstraňte uzávěr 1/2" (1).
- Našroubujte hadicovou hubici (C) na armaturní koleno (B1).
- Našroubujte spojovací koleno (B2) a hadicovou hubici (C) na spodní závitové hrdlo pevné přípojky vody.



Obr.1c



Obr.1d



(A) = prodloužení závitníku 1/2" 20 mm dlouhé

(B) = montážní úhel 1/2" ii 90°

(C) = hadicová tryska 1/2" v 13 MS

(D) = Spona na drátěnou hadici Ø 17,3 mm

(E) = silikonová hadice

(1) = víčko 1/2"

- Vložte dodanou silikonovou hadici (E) mezi dvě hadicové trysky (C) a zajistěte ji dodanými hadicovými svorkami.
- Pomocí 2 dodaných samořezných šroubů 4,2x9,5 přišroubujte nádržku na vodu k zadní stěně.
- Nyní namontujte plovoucí ventil do nádoby. Ujistěte se, že se plovák pohybuje svisle a nenaráží na stěnu nádoby.
- Na výstupu plovákového ventilu je závit 3/4". Odtud můžete nyní individuálně připojit vaše přívodní potrubí k hlavní vodovodní síti.

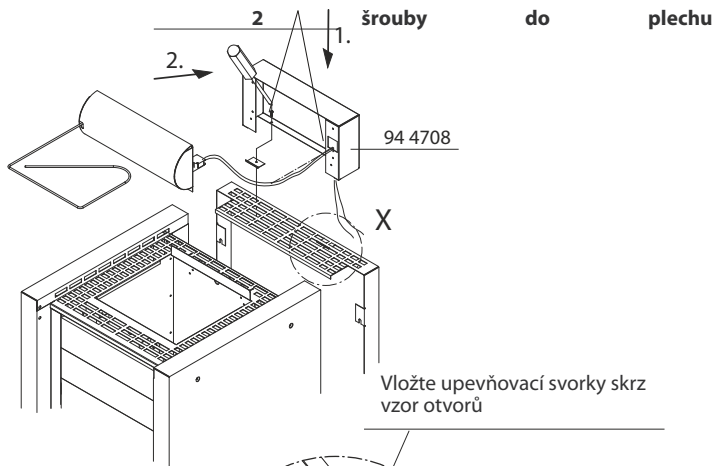
Poznámka:

Mezi pevnou sítí a pevnou přípojku vody musí být instalován uzavírací ventil. Pokud není pevná přípojka vody delší dobu používána, měl by být uzavírací ventil uzavřen.

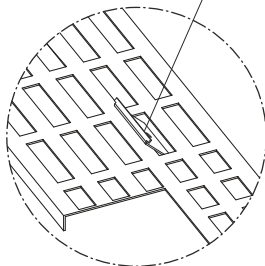
Pozor: Maximální provozní tlak 6 bar.

Montáž ochranného krytu na saunové topidlo

Herkules S60



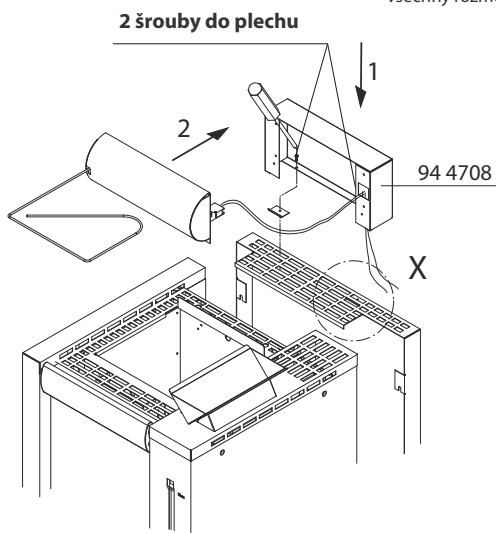
Zobrazit A



X

všechny samořezné šrouby: pro montáž ochranného krytu trouby všechny metrické šrouby: pro montáž vypínací kolébky všechny rozměry v mm

Herkules S60 Vapor



Provoz finské sauny

V tomto provozním režimu není výparník v provozu. Je nezbytné zajistit, aby v nádobě výparníku nebyly žádné bylinky nebo esence, protože by mohly v důsledku přehřátí vzplanout. Esence nebo nálevové prostředky přidávejte do nálevové vody pouze podle návodu výrobce.

Během infuze na konci saunování byste neměli přelévat vodu z naběračky přes kameny příliš rychle, aby se voda zcela odpařila a bylo dosaženo plného infuzního účinku. Do nálevové vody nikdy nepřidávejte více nálevových látek nebo éterických olejů, než je uvedeno na těchto nádobách. Nikdy nepoužívejte alkohol nebo neředěné koncentráty. Nebezpečí! nebezpečí ohně.

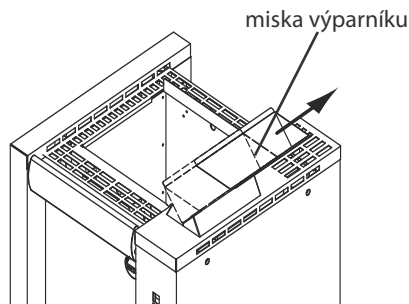
Pozor: Nálevovou vodou přelévejte pouze oblast kamenů.

Při této formě koupání nikdy nedávejte do misky výparníku bylinky a podobně. Nebezpečí ohně!

Provoz klimatizace (pouze herkules pára)

Plnění výparníku

Chcete-li výparník naplnit ručně, posuňte misku výparníku dozadu.



Pozor!

Miska výparníku může být během provozu horká. Použijte vhodný nástroj. Při plnění věnujte pozornost ukazateli hladiny vody instalovanému v přední části a výparník plňte vodou pouze po značku "Max". Po naplnění je třeba misku výparníku zasunout zpět do původní polohy.

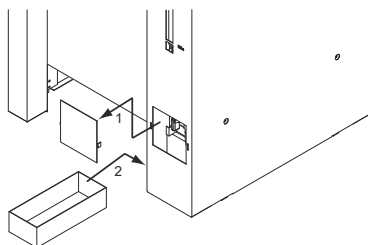
Vyprázdnění výparníku

Odtok vody je umístěn přímo za pravým bočním panelem.

Před otevřením vypouštěcího kohoutu sem zatlačte vhodnou nádobu pro vyprázdnění. Nádoba musí být zasunuta co nejvíce pod boční panel.

Vypouštěcí kohout se nachází za čtvercovým krytem, který je připevněn k pravému bočnímu panelu. Jednoduše jej posuňte nahoru a poté vytáhněte dopředu.

Nyní lze otevřít vypouštěcí kohout.



Provoz s výparníkem (pouze pro sporáky s výparníkem)

Před prvním použitím vaporizér opláchněte a poté jej naplňte čerstvou vodou.

Výparník je regulován pomocí řídicí jednotky. Buď obdržíte hodnotu vlhkosti, která je řízena pomocí cílového/skutečného srovnání na senzoru, nebo je určena časovým cyklem. Vezměte prosím na vědomí, že v důsledku odlišného rozložení teploty v kabině se hodnoty relativní vlhkosti velmi liší. Zobrazení na vlhkoměru a zobrazení na řídicí jednotce se tedy mohou velmi lišit.

Ujistěte se, že je v nádržce dostatek vody. Při plnění výparníku se ujistěte, že žádná voda z výparníku nemůže během provozu překynout.

Nádržku vaporizéru proto naplňte maximálně čtyři centimetry pod horní okraj. Esence, éterické oleje, slané látky nebo bylinky nikdy nepřidávejte do vody, ale dejte je do misky výparníku na uzávěr výparníku.

Esenciální oleje uvolňované horkou stoupající párou jsou automaticky distribuovány v kabině se stoupající párou. Pokud je zásoba vody vyčerpána, zazní bzučák a signalizuje nedostatek vody. Pokud přesto chcete pokračovat ve své klimatizační lázni, můžete přidat vodu do akumulací nádrže poté, co je řídicí jednotka nastavena na „Stop“ na 5 minut nebo do „finské sauny“ na 5 minut. Topné těleso ve výparníku musí nejprve cca 5 minut vychladnout, než se napustí studená voda.

Nikdy neplňte vodu na stále žhnoucí topné těleso. Kromě nebezpečí opaření by mohlo dojít k poškození topného tělesa.

Pozor!

Nebezpečí opaření na výstupu páry
Do nádoby výparníku dávejte pouze esence pro parní lázeň. Nepoužívejte saunový výluh!

Přídavek cizích dochucovadel nebo jiných přísad pro zvlhčení vzduchu je zdraví škodlivý

riziko nelze vyloučit. Použití těchto přísad se proto nedoporučuje, pokud je nedoporučí výrobce zařízení. výslovně výrobce nebo dodavatele sauny doporučeno.

Pokud byly do vody náhodně přidány přísady, obvykle to vede k varu vody a pění.

V tomto případě je třeba vodu vypustit a vnitřek studené nádoby vymýt hadříkem namočeným v lihu nebo lihu. I malé zbytky esencí na stěně výparníku mění přirozenou strukturu vody.

Pokud navrch dáte bylinkové sáčky nebo sypané bylinky, mohou se přehřát, zvláště pokud nedochází k odpařování. Buďte opatrní u řídicích jednotek s dobou dohřevu. Nebezpečí požáru Z bezpečnostních důvodů by se měly používat pouze bylinky v laminovaných hliníkových sáčcích.

Odvápňení výparníku

Informujte se u své energetické společnosti o tvrdosti vaší vody. V rozsahu tvrdosti I (0-8,4° německé tvrdosti) zařízení obvykle funguje bez problémů a pouze v případě potřeby je třeba jej odvápnit. Pokud je vaše voda v rozsahu tvrdosti II - III, je nutné čas od času odstranit vodní kámen z výparníku (v závislosti na stupni tvrdosti).

K tomu přidejte do vody ve výparníku podle návodu výrobce odstraňovač vodního kamene pro domácí spotřebiče, který je vhodný i pro hliníkové nádoby. Vodu a odvápnovací směs přiveďte k varu po dobu cca 10 minut a poté ji nechte vychladnout. Po vychladnutí slijte směs z výparníku a alespoň dvakrát propláchněte čistou vodou. Dodržujte také informace poskytnuté výrobcem odvápnovacího prostředku.

Pozor!

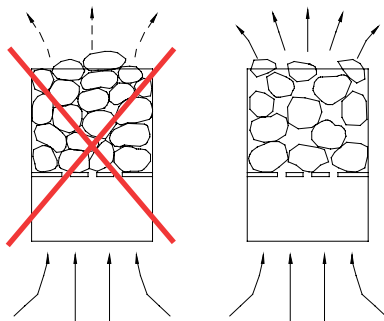
Při všech čistících nebo údržbářských pracích, při výměně dílů nebo příslušenství a při odstraňování poruch provozu musí být zařízení odpojeno od sítě.

Saunové kameny

Saunový kámen je přírodní produkt. Saunové kameny v pravidelných intervalech kontrolujte. Saunové kameny mohou být napadány zejména silnými infuzními koncentráty a časem se rozkládají. V případě potřeby se zeptejte svého dodavatele sauny. Dodané saunové kameny důkladně omyjte pod tekoucí vodou a vložte je do nádoby na kameny tak, aby mezi kameny mohl cirkulovat konvekční proud vzduchu.

Počet infuzních kamenů je dostatečný pro vytvoření parního rázu, při kterém se odpaří cca 10 cl vody na m³ objemu kabiny. Po každé infuzi počkejte asi 10 minut před další infuzí. Jen tak se saunové kameny opět dostatečně prohřejí.

Do nálevové vody nikdy nepřidávejte více nálevových látek nebo éterických olejů, než je uvedeno na těchto nádobách. Nikdy nepoužívejte alkohol nebo neředěné koncentráty. Nebezpečí! nebezpečí ohně.



Údržba a péče

Všechna saunová kamna jsou vyrobena z korozivzdorných materiálů. Abyste si mohli saunová kamna užívat po dlouhou dobu, měli byste je udržovat a pečovat o ně. Musíte zajistit, aby otvory a deflekční plechy v oblasti sání byly vždy volné. Ty se při nasávání čerstvého vzduchu mohou snadno ucpat chmýřím a prachem. Tím je omezena konvekce vzduchu saunového topidla a může dojít k nepřipustným teplotám.

V případě potřeby zařízení vyčistěte nebo odvápněte. V případě jakýchkoliv závad nebo známek opotřebení kontaktujte svého prodejce sauny nebo přímo výrobce.

Pokud saunu delší dobu nepoužíváte, před dalším použitím se ujistěte, že na saunovém kamnu nebo výparníku nejsou žádné ručníky, čisticí prostředky nebo jiné předměty.

Naléhavé upozornění!

Kameny neskládejte do kamenné nádoby saunového topidla, ale rozložte je nahrubo tak, aby bylo co nejvíce prostoru pro proudění horkého vzduchu. Ze saunového topidla odstraňujte pouze kameny, které vychladly.

Nelze vyloučit, že z kamenného koše vypadávají horké kameny, nebo jejich části.

Nebezpečí ohně!

Při instalaci saunových topidel je třeba dodržovat DIN VDE 0100 část 703!

Tato norma obsahuje následující prohlášení ve svém posledním vydání, platném od února 2006, podle změny odstavce 703.412.05;

Citace:

Dodatečná ochrana musí být zajištěna pro všechny okruhy v sauně jedním nebo více proudovými chrániči (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem ne větším než 30 mA, s výjimkou saunových topidel.

EN 60335-1 DIN VDE 0700 část 1 z ledna 2001 uvádí v odstavci 13 následující; Citace:

Při provozní teplotě nesmí svodový proud překročit následující hodnoty:

- pro stacionární topná zařízení třídy ochrany I 0,75 mA; nebo 0,75 mA na kW jmenovité spotřeby zařízení, podle toho, která hodnota je větší, s maximem 5 mA.

Je-li však instalován proudový chránič (FI-spínač), musí být zajištěno, že tímto FI-spínačem nejsou chráněny žádné jiné elektrické spotřebiče.

Podle současného stavu techniky nemá smysl používat pro saunová topidla parotěsná trubková topidla. Může se stát, že oxid hořečnatý výplň radiátoru nasává vlhkost z okolního vzduchu přes silikonové těsnění difundující páry, což může v několika případech vést k vypadnutí FI jističe. Jedná se o fyzický proces a ne o chybu výrobce.

V tomto případě musí troubu zahřát odborník pod dohledem a obejít funkci proudového chrániče. Po úniku vlhkosti z topných těles po cca 10 minutách lze spínač FI opět zařadit do okruhu!

Pokud se saunová kamna delší dobu nepoužívala, doporučujeme je zahřát cca každých 6 týdnů, aby topná tělesa nemohla akumulovat vlhkost.

Pokud se spínač FI během uvádění do provozu sepne, je nutné znovu zkontrolovat elektrickou instalaci.

Za správné připojení topných zařízení je odpovědný elektromontér a odpovědnost na straně výrobce je proto vyloučena!



Recyklace

Přístroje / žárovky, které se již nepoužívají, je nutné odevzdat na sběrné místo k recyklaci v souladu se směrnici 2002/96 EG nebo ElektroG. Nevyhazujte s domovním odpadem.



Servisní adresa

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Uschovejte prosím tuto adresu na bezpečném místě spolu s návodem k instalaci. Abychom mohli rychle a kvalifikovaně zodpovědět vaše dotazy, vždy nám poskytněte údaje uvedené na typovém štítku, jako je typové označení, obj.č. a pořadové č. na.

Záruka

Záruka se přebírá podle aktuálně platných zákonných ustanovení.

Záruka výrobce

- Záruční doba začíná dnem potvrzení o koupi a trvá 2 roky pro komerční použití a 3 roky pro soukromé použití.
- Záruční servis je poskytován pouze v případě, že lze předložit doklad o zakoupení zařízení.
- V případě úprav zařízení provedených bez výslovného souhlasu výrobce zanikají jakékoli nároky na záruku.
- Záruční nároky zanikají také na vady způsobené opravami nebo zásahy neoprávněnými osobami nebo nesprávným používáním.
- V případě záručních reklamací je nutné uvést sériové číslo a číslo výrobku spolu s označením zařízení a smysluplným popisem chyby.
- Tato záruka se vztahuje na náhradu vadných částí zařízení s výjimkou běžných známek opotřebení.

V případě reklamace je nutné přístroj zaslat do našeho servisu v originálním nebo vhodném obalu (POZOR: nebezpečí poškození při přepravě).

Zařízení zasílejte vždy s tímto vyplněným záručním listem.

Nemůžeme převzít žádné přepravní náklady, které mohou vzniknout při odeslání a vrácení zboží.

Mimo Německo se v případě uplatnění záruky obraťte na svého specializovaného prodejce. V tomto případě není možné přímé zpracování záruky s naším servisním střediskem.

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Postup vrácení zboží (RMA) – Pokyny pro všechna vrácení!

Vážený zákazníku,

Doufáme, že se vám objednané zboží bude líbit. V případě, že byste výjimečně neměli být zcela spokojeni, žádáme vás, abyste věnovali zvýšenou pozornost následujícím postupům. Jedině tak zajistíte, že proces vrácení proběhne rychle a hladce.

Prosím, poznamenejte si to u všech vratek!

- Stávající RMA list vždy kompletně vyplňte a přiložte ke zpětné zásilce spolu s kopií faktury! Nelepte prosím na zboží ani jeho obal. Bez těchto dokladů není zpracování možné
- Zásilky nepředplacené v rámci Německa budou odmítnuty a vráceny odesílateli na náklady vlastníka! Vždy prosím požádejte o číslo RMA, pro nákladově efektivní návratnost.
- Zajistěte prosím vrácení zboží s kompletním rozsahem dodávky nezměněné a v nepoškozeném původním obalu.
- Použijte prosím další stabilní a nerozbitný vnější obal, případně jej vyložte polystyrenem, novinami nebo podobným materiálem. Poškození při přepravě v důsledku vadného obalu jdou k tíži odesílatele.

Typ stížnosti:

1) Poškození při přepravě

- Okamžitě zkontrolujte obsah balení a případné poškození při přepravě nahlase přepravní společnosti (balíková služba/spedice).
- Poškozené zboží prosím nepoužívejte!
- Získejte písemné potvrzení o poškození od přepravní společnosti.
- Poškození neprodleně nahlase telefonicky svému prodejci. Následně s vámi probere další postup.
- Pokud je přepravní krabice poškozená, použijte také větší vnější krabici. Nezapomeňte přiložit potvrzení o poškození od přepravní společnosti!

2) Chybná dodávka

- Zákonná záruční doba je 2 roky. Pokud je dodaná položka vadná, chybí příslušenství nebo byla dodaná nesprávná položka nebo množství, kontaktujte svého prodejce. Probere s vámi individuální případ a bude se snažit najít okamžité řešení vstřícně k zákazníkovi.
 - Pro nákladově efektivní vrácení v rámci Německa obdržíte od výrobce číslo RMA.
- Veškeré vrácené zboží musí být v původním obalu s celým rozsahem dodávky. Zboží prosím zabalte, aby nedošlo k jeho poškození. Pokud bylo zboží dodáno nesprávně, nepoužívejte jej!

3) Problémy s instalací a funkcí

- Nejprve si prosím přečtete celý dodaný návod a především také dodržujte zde uvedené montážní a instalační pokyny.
- Prodejce by měl být vždy vaším prvním kontaktním místem, protože právě on je nejlépe obeznámen s „interním“ produktem a je si vědom všech problémů, které mohou nastat.
- V případě funkčních problémů s předmětem nejprve zkontrolujte, zda zboží nevykazuje vadu materiálu. Vzhledem k továrnímu testu kvality jsou závady u nových zařízení velmi vzácné.